

Ласкаво просимо в Німеччину!
Herzlich Willkommen in Deutschland!

ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ ЛЮДЕЙ З
УКРАЇНИ.

ЗАХИСТІТЕ СЕБЕ ВІД ТРУДОВОЇ
ЕКСПЛУАТАЦІЇ!

INFORMATIONEN FÜR MENSCHEN
AUS DER UKRAINE ZUM SCHUTZ
VOR ARBEITSAUSBEUTUNG



Ukrainisch

**Arbeit und
Leben**

BERLIN-BRANDENBURG

BEIMA

Berliner Beratungszentrum für
Migration und Gute Arbeit



Бувають випадки, коли люди хочуть скористатися вашим становищем.

Тому будьте обережні, якщо вам відразу пропонують роботу.

Es gibt Menschen, die Ihre Situation ausnutzen wollen.

Deshalb seien Sie vorsichtig, wenn Ihnen sofort Arbeit angeboten wird.



Запитайте про умови праці, заробітну плату та соціальне забезпечення.

Fragen Sie nach den Arbeitsbedingungen, dem Lohn und der Sozialversicherung.



Ви маєте право на трудовий договір, мінімальну зарплату 12 євро (часто ще вище) і, якщо працюєте, соціальні виплати.

Sie haben das Recht auf einen Arbeitsvertrag, den Mindestlohn von 12 Euro (oder sogar noch höher) und, wenn Sie arbeiten, auf Sozialleistungen.



Не віддавайте оригінал вашого паспорта. Роботодавець повинен перевірити його, але може залишити себе лише копію.

Behalten Sie das Original Ihres Ausweisdokumentes. Der Arbeitgeber muss es prüfen, darf aber nur eine Kopie behalten.



Не підписуйте нічого, чого не розумієте.

Unterschreiben Sie nichts, was Sie nicht verstehen.



Запишіть свій робочий час. Ось наш календар робочого часу українською/німецькою мовами.

Schreiben Sie Ihre Arbeitszeiten auf. Hier finden Sie unseren Arbeitszeitkalender auf Ukrainisch/Deutsch.



Будьте обережні!

Seien Sie aufmerksam!

Завжди майте при собі документи, що посвідчують особу. Зберігайте документи в безпеці.

Behalten Sie Ihre Ausweisdokumente immer bei sich. Bewahren Sie die Dokumente sicher auf.

Повідомте рідним або друзям про своє місцезнаходження.

Informieren Sie Ihre Familie oder Freunde über Ihren Aufenthaltsort.

ЗВЕРТАЙТЕСЯ ЗА ДОПОМОГОЮ ДО НАС: HIER FINDEN SIE HILFE:

Berliner Beratungszentrum für Migration und Gute Arbeit BEMA
Arbeit und Leben Berlin-Brandenburg DGB/VHS e.V.
Lorenzweg 5, Aufgang A, 1. OG, 12099 Berlin

Tel.: **030 5130 192 71**

E-Mail: **hidnapratsya@berlin.arbeitundleben.de**
oder **arbeitsrecht@berlin.arbeitundleben.de**

Ми пропонуємо безкоштовні консультації щодо ваших прав, незалежно від вашого походження, дозволу на проживання чи наявності у вас дозволу на роботу.

Ми працюємо незалежно, анонімно та конфіденційно.

Ми консультиємо багатьма мовами, наприклад українською, російською та англійською.

Wir bieten kostenlose Beratung zu Ihren Rechten an, unabhängig von Ihrer Herkunft, Ihrem Aufenthaltstitel oder ob Sie eine Arbeitserlaubnis haben.

Wir arbeiten unabhängig, anonym und vertraulich.

Wir beraten in vielen Sprachen z. B. auf Ukrainisch, Russisch und Englisch.

Більше інформації тут / Mehr Informationen hier:
www.bema.berlin



Das BEMA wird gefördert von der Senatsverwaltung für Integration, Arbeit und Soziales. Träger ist ARBEIT UND LEBEN – DGB/VHS Berlin-Brandenburg e. V., mit Unterstützung durch den DGB Bezirk Berlin-Brandenburg.

BEMA

Berliner Beratungszentrum für
Migration und Gute Arbeit

**Arbeit und
Leben**

BERLIN-BRANDENBURG

